

# Thẻ Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Trường Học

## Báo Cáo dựa trên Dữ Liệu từ Năm Học 2009–10

### Công Bố trong Năm Học 2010–11

Theo luật, Thẻ Báo Cáo Trách Nhiệm của Trường Học (School Accountability Report Card - SARC), phải được công bố trước ngày 1 tháng Hai hàng năm. Tài liệu này có thông tin về tình trạng và kết quả hoạt động của mỗi trường công lập tại tiểu bang California. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về các quy định SARC trên Trang Mạng Điện Toán của SARC thuộc California Department of Education (CDE) tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Để biết thêm chi tiết về trường, các bậc phụ huynh và cư dân trong cộng đồng có thể liên lạc với hiệu trưởng hoặc văn phòng khu học chánh của trường.

## I. Dữ Liệu và Tiếp Cận

### DataQuest

DataQuest là một khí cụ trên mạng có trên trang mạng của CDE DataQuest tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> trong đó có các thông tin khác về trường này và các so sánh về nhà trường cho khu học chánh, quận, và tiểu bang. Cụ thể là, DataQuest là hệ thống cung cấp báo cáo để giải trình (ví dụ như Chỉ Số Kết Quả Học Tập của tiểu bang [API], Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu của liên bang [AYP]), dữ liệu khảo thí, sĩ số học sinh, số học sinh tốt nghiệp trung học, số học sinh bỏ học giữa chừng, sĩ số học sinh theo khóa học, số nhân viên, và dữ liệu liên quan tới các học viên tiếng Anh.

### Tiếp Cận Internet

Hiện có cho tiếp cận Internet tại các thư viện công cộng và các địa điểm khác có thể tiếp cận công cộng được (thí dụ, Thư Viện Tiểu Bang California). Tiếp cận Internet tại các thư viện và địa điểm công cộng thường được cung cấp trên căn bản ai đến trước thì được trước. Các hạn chế sử dụng khác có thể là giờ hoạt động, độ dài thời gian có thể sử dụng máy (tùy thuộc vào tình trạng có sẵn), các dạng chương trình phần mềm có sẵn trên máy, và khả năng in ra tài liệu.

## II. Về Trường này

### Địa Chỉ Liên Lạc (Niên Khóa 2010-11)

Mục này cung cấp địa chỉ liên lạc của trường.

| Trường                       |  | Khu Học Chánh       |  |
|------------------------------|--|---------------------|--|
| Tên Trường                   | Silver Creek High                                      | Tên Khu Học Chánh   | East Side Union High                                     |
| Đường Phố                    | 3434 Silver Creek Rd.                                  | Số Điện Thoại       | 408-347-5000   |
| Thành Phố, Tiểu Bang, Số Zip | San Jose , CA 95121-1845                               | Trang Web           | <a href="http://www.esuhdsd.org">www.esuhdsd.org</a>     |
| Số Điện Thoại                | 408-347-5600   | Giám Đốc Học Khu    | Dan Moser  |
| Hiệu Trưởng                  | Thelma Boac  | Địa Chỉ Thư Điện Tử | <a href="mailto:moserd@esuhsd.org">moserd@esuhsd.org</a> |
| Địa Chỉ Thư Điện Tử          | <a href="mailto:boact@esuhsd.org">boact@esuhsd.org</a> | Mã Số CDS           | 43- 69427- 4337903                                       |

### Phần Mô Tả Trường và Tuyên Bố về Nhiệm Vụ của Trường (Niên Khóa 2009-10)

Mục này trình bày thông tin về trường học. Đó là các mục tiêu và chương trình của trường.

Chào mừng quý vị xem Báo Cáo Trách Nhiệm Nhà Trường của trường Trung Học Silver Creek. Tôi hy vọng quý vị thấy báo cáo của chúng tôi chứa đựng những thông tin bổ ích. Trường Silver Creek đã giật giải Chương Trình Tiếng Nhật, và ban cố vấn cũng được bằng khen và chương trình AVID (Advancement Via Individual Determination, tạm dịch là Bản Thân Học Sinh Quyết Tâm Phấn Đấu Học Tập) được các trường trong hạt Santa Clara xem là mẫu mực. Trường Silver Creek có ban Toán và Anh Văn xuất sắc, dành những dịp quý báu cho học sinh ghi danh vào những lớp cao cấp AP; Khoa Nghệ Thuật Trình Diễn rất phát triển; nhà trường được thắng giải NJROTC, trường có Hội Phụ Huynh-Giáo Sư và Hội Đồng Nhà Trường luôn giúp đỡ con em và ban giáo sư trung bình có trên 14 năm kinh nghiệm giảng dạy. Trường Trung Học Silver Creek quyết tâm phục vụ các nhu cầu của toàn thể học sinh. Với viễn tượng này, chúng tôi hân hạnh chia sẻ thông tin nhà trường với công chúng. Nếu quý vị muốn có thêm thông tin về trường chúng tôi, xin cứ tự nhiên điện thoại cho tôi. Tôi rất vinh dự được phục vụ quý phụ huynh, học sinh và cộng đồng Silver Creek.

## Các Cơ Hội để Phụ Huynh Tham Gia (Niên Khóa 2009-10)

Mục này trình bày về các cơ hội để phụ huynh tham gia các hoạt động của trường, trong đó bao gồm cả địa chỉ liên lạc cho các hoạt động có tổ chức để phụ huynh tham gia.

Trường Silver Creek hoan nghênh đón chào tất cả quý vị đảm nhiệm việc giáo dục học sinh mọi lãnh vực đến giúp đỡ chúng tôi. Silver Creek duy trì hệ thống liên lạc cởi mở hai chiều, sử dụng nhiều phương cách gia tăng thông tin giữa nhà trường và quý vị đối nhiệm. Không những Phiếu Báo Cáo Trách Nhiệm Nhà Trường này được đăng trên trang mạng của học khu mà những thông tin thích đáng của trường, kể cả những kết quả trong tiến trình lượng giá nhà trường, những số liệu về trường, cũng như các chương trình của trường cũng được trang mạng của trường và Lá Thư Hiệu Trưởng phổ biến trên trang web, viết bằng ba thứ tiếng Anh, Tây Ban Nha, và Việt Ngữ. Ngoài ra, để bảo đảm việc liên lạc với quý vị thường xuyên tiếp diễn, trường Silver Creek cũng sử dụng trang web học khu để phổ biến cho quý phụ huynh cách truy cập trực tiếp vào trang mạng để xem điểm, tình trạng có mặt tại trường, điểm thi, những chương trình của trường, và các sinh hoạt của con em cũng như tạo dịp dễ dàng cho quý vị liên lạc với nhân viên nhà trường. Vì phụ huynh và cộng đồng tham dự vào việc trường sở là điều thiết yếu cho con em học giỏi, cho nên trường Silver Creek dành nhiều dịp cho phụ huynh gánh vác. Phụ huynh thiện nguyện trong các lớp dạy học sinh bị khuyết tật Autistic, cũng như quý vị làm việc ở trường trong giờ ăn, góp phần quan sát theo dõi học sinh. Trường có Hội Đồng Nhà Trường rất năng động, một Ban Cố Vấn Song Ngữ, và Hội Phụ Huynh-Giáo Sư Silver Creek. Để giúp đỡ phụ huynh, nhà trường đã tổ chức những đêm thông tin cho phụ huynh, có thể lược kể là Đêm Phổ Biến về Trợ Giúp Tài Chính và Đêm Hướng Dẫn Các Phụ Huynh Có Con Học Lớp 9. Hơn nữa, các giáo sư cố vấn hằng năm đều có những buổi thăm nhà quý vị và tổ chức những buổi hội thảo để phổ biến những thông tin về đại học, trợ giúp tài chính, và tình trạng tốt nghiệp của học sinh. Trường Silver Creek có những sinh hoạt hằng năm cũng như các buổi lễ trang trọng để mời quý phụ huynh/người giám hộ đến tham dự. Những chương trình cá biệt gồm các lễ phát thưởng thường niên và lục cá nguyệt. Những giải thưởng này phát vào mỗi mùa thể thao; cũng có những giải âm nhạc, khiêu vũ, giải thưởng cho các chương trình AVID, NJROTC, Đêm Tôn Vinh Honor Night, Giải Thưởng của Tổ Chức Học Bổng California (California Scholarship Federation), và các giải thưởng của Hội Danh Dự Quốc Gia Hoa Kỳ (National Honor Society). Cũng có những buổi trình diễn Kịch Nghệ, Hợp Xướng và khiêu vũ cùng những buổi trình diễn của các chương trình FANTASTICS, Winterfest, Noche de Fama, của Tổ Chức Quốc Gia Đặc Trách những Phương Án Kế Hoạch Doanh Nghiệp Giảng Dạy (National Foundation of Teaching Entrepreneurship Business Plan Project), và những buổi lễ khác nhau do các câu lạc bộ và những tổ chức học sinh cổ vũ cộng đồng tham dự việc trường và tôn vinh những nét khác biệt của tập thể học sinh Silver Creek.

Nếu quý vị quan tâm đến việc tham dự bất kỳ chương trình nào kể trên hoặc muốn thêm thông tin, xin vui lòng gọi số điện thoại chính của trường Silver Creek là (408) 347-5600 và để lại lời nhắn cho điều hợp viên chương trình để vị này liên lạc với quý vị trong thời gian ngắn nhất.

## Sĩ Số Học Sinh Ghi Danh Tham Gia Tính Theo Cấp Lớp (Niên Khóa 2009-10)

Bảng này cho biết số học sinh ghi danh tham gia ở mỗi cấp lớp tại trường.

| Cấp Lớp  | Số Học Sinh | Cấp Lớp                                  | Số Học Sinh |
|----------|-------------|--|-------------|
| Mẫu Giáo |             | Lớp 8                                    |             |
| Lớp 1    |             | Tiểu Học Không Phân Lớp                  |             |
| Lớp 2    |             | Lớp 9                                    | 667         |
| Lớp 3    |             | Lớp 10                                   | 647         |
| Lớp 4    |             | Lớp 11                                   | 624         |
| Lớp 5    |             | Lớp 12                                   | 590         |
| Lớp 6    |             | Trung Học Cơ Sở Không Phân Lớp           |             |
| Lớp 7    |             | Toàn Bộ Sĩ Số Học Sinh Ghi Danh Tham Gia | 2528        |

## Học Sinh Ghi Danh Tham Gia theo Nhóm (Niên Khóa 2009-10)

Bảng này trình bày về phần trăm học sinh ghi danh theo học tại trường theo từng nhóm cụ thể.

| Nhóm                                    | Mức Phần Trăm Tổng Số Ghi Danh | Nhóm   | Mức Phần Trăm Tổng Số Ghi Danh |
|---|--------------------------------|--|--------------------------------|
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu | 3.6                            | Người da trắng (không phải là người gốc Tây Ban Nha) | 5.3                            |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska    | 0.7                            | Hai Sắc Tộc hoặc Hơn                                 | 0.1                            |
| Người Á châu                            | 41.8                           | Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn                    | 42                             |
| Người Phi luật tân                      | 12.1                           | Những Người Học Tiếng Anh                            | 16                             |

|  |      |                     |   |
|--|------|---------------------|---|
| Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh         | 35.2 | Học Sinh Khuyết Tật | 6 |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương | 0.9  |                     |   |

### Sĩ Số Trung Bình và Việc Phân Bỏ Số Học Sinh Trong Lớp (Trung Học Cơ Sở)

Bảng này trình bày sĩ số trung bình trong lớp học và số lớp học theo từng môn học theo mỗi hạng mục sĩ số (mức giới hạn về tổng số học sinh trong mỗi một lớp học).

| Môn Học         | 2007-08                    |        |       |     | 2008-09                    |        |       |     | 2009-10                    |        |       |     |
|-----------------|----------------------------|--------|-------|-----|----------------------------|--------|-------|-----|----------------------------|--------|-------|-----|
|                 | Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp | Số Lớp |       |     | Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp | Số Lớp |       |     | Sĩ Số Trung Bình Trong Lớp | Số lớp |       |     |
|                 |                            | 1-22   | 23-32 | 33+ |                            | 1-22   | 23-32 | 33+ |                            | 1-22   | 23-32 | 33+ |
| Anh Ngữ         | 27.3                       | 14     | 77    | 4   | 26.8                       | 21     | 76    | 3   | 29.4                       | 8      | 52    | 24  |
| Toán            | 27.2                       | 21     | 59    | 8   | 26.7                       | 26     | 52    | 17  | 31.0                       | 8      | 29    | 35  |
| Khoa Học        | 30.4                       | 4      | 42    | 22  | 31.2                       | 1      | 46    | 21  | 33.4                       | 1      | 16    | 47  |
| Khoa Học Xã Hội | 31.0                       | 5      | 39    | 20  | 29.9                       | 6      | 56    | 10  | 32.3                       | 0      | 25    | 41  |

### III. Bầu Không Khí Nhà Trường

#### Kế Hoạch An Toàn Trường Học (Niên Khóa 2009-10)

Mục này trình bày về chương trình bảo vệ an toàn toàn diện của trường.

Trường Silver Creek đã soạn thảo một Kế Hoạch An Toàn Trường Sở cận kề, bao gồm việc lượng giá những tội ác liên hệ đến trường học, kế hoạch duy trì môi trường học tập an toàn và an ninh, cùng những quy định và thủ tục an toàn trường sở. Hằng năm, Kế Hoạch An Toàn cho trường Silver Creek đều được Ban An Toàn Nhà Trường gồm các giáo sư, nhân viên tạp vụ, quản trị viên, học sinh, phụ huynh, và các thành viên cộng đồng tái lượng giá, điều chỉnh, và cập nhật. Kế Hoạch An Toàn Nhà Trường lúc nào cũng sẵn sàng cho công chúng xem xét. Kế Hoạch An Toàn Trường Silver Creek được Hội Đồng Quản Trị Học Khu East Side Union High School District theo dõi và chấp thuận hằng năm. Kế Hoạch An Toàn Nhà Trường chỉ được thi hành khi có chữ ký chấp thuận của một giáo sư tổ viên trong nhóm thương lượng của giáo sư (Hội Giáo Sư Học Khu East Side). Để bảo đảm nhân viên nhà trường luôn luôn lo toan cho trường sở được an toàn, chiếu theo luật pháp, nhà trường mỗi năm phải tập dợt bốn lần về việc di tản, khoá kín cổng trường, chống hoả hoạn, động đất và di tản toàn bộ. Những buổi họp bắt buộc về an toàn mỗi năm đều được toàn thể nhân viên nhà trường duyệt xét vào đầu năm học. Bao nhiêu năm nay, trường Silver Creek luôn đặt ưu tiên là môi trường trường sở phải an toàn và lành mạnh, và trọng tâm vẫn là an sinh thể chất và lành mạnh tinh thần của học sinh và nhân viên nhà trường. Khách khứa đến thăm trường phải vào văn phòng toà nhà chính xin phép và được trao phiếu viếng thăm thì mới được vào trường. Silver Creek có Ban An Toàn mười bốn người luôn theo dõi nhà trường trong các giờ nghỉ và giờ ăn. Giám thị, các tổng giám thị và hiệu phó kỹ luật theo dõi toàn trường trong giờ học và cho đến khi ngày học chấm dứt. Học sinh có trật tự, giữ hạnh kiểm và lúc nào cũng được khen ngợi về cư xử chín chắn và có hạnh kiểm tốt.

#### Đình Chi Học Tập và Đuổi Học

Bảng này cho biết tỷ lệ bị đình chỉ học tập và đuổi học (tổng số trường hợp chia cho tổng số học sinh ghi danh tham gia) ở cấp trường và khu học chánh trong ba năm gần đây nhất.

| Tỷ Lệ            | Trường  |         |         | Khu Học Chánh |         |         |
|------------------|---------|---------|---------|---------------|---------|---------|
|                  | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08       | 2008-09 | 2009-10 |
| Đình Chi Học Tập | 14.1    | 12.7    | 7.5     | 30.0          | 16.9    | 12.5    |
| Đuổi Học         | 0.0     | 0.0     | 0.1     | 0.1           | 0.1     | 0.2     |

## IV. Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường

### Tình Trạng và Biện Pháp Cải Tiến Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường (Niên Khóa 2010-11)

Mục này trình bày về tình trạng sân trường, các tòa nhà, và nhà vệ sinh dựa trên dữ liệu hiện có mới đây nhất, và phần trình bày về bất kỳ dự án cải tiến cơ sở vật chất nào được dự định sẽ thực hiện hoặc mới được hoàn tất.

#### Khái quát

Học khu nỗ lực bảo đảm là các trường đều sạch sẽ, an toàn, và làm việc đúng mức. Để thực hiện những điều này, học khu áp dụng chính sách thăm dò các cơ sở vật chất mà Phòng Xây Dựng Các Trường Công Lập Tiểu Bang California đề ra. Văn phòng nhà trường và văn phòng học khu luôn có sẵn những kết quả thăm dò này.

#### Tiến Trình và Lịch Trình Làm Sạch Nhà Trường

Hội Đồng Quản Trị Học Khu đã chấp thuận các tiêu chuẩn làm sạch sẽ mọi trường trong học khu. Ban lãnh đạo ngày ngày sát cánh với ban tạp dịch để hoạch định giờ giấc lau chùi dọn dẹp để trường sở lúc nào cũng sạch sẽ và an toàn. Các phòng vệ sinh đều được hiệu phó kỹ luật và các nhân viên tạp dịch theo dõi hằng ngày về tình trạng sạch sẽ cũng như các vật dụng bên trong. Mọi toà nhà đều được theo dõi xem có dấu vết phá hoại hay vết bẩn hay không để kịp thời sửa chữa hoặc xóa bỏ sau khi nhân viên trách nhiệm đã báo cáo và lập hồ sơ.

#### Ngân Sách Bảo Toàn Trả Chậm

Học khu tham dự Chương Trình Bảo Toàn với Ngân Sách Trả Chậm của Tiểu Bang. Ngân sách này cung ứng những tài khoản chi trả thích đáng từng đồng một để giúp các học khu chi trả những mục sửa chữa lớn hoặc thay thế những bộ phận nhà cửa hiện thời. Điển hình là làm mái, ống nước, các hệ thống nhiệt, điện, lạnh, sơn trong, ngoài và thay thảm mới.

#### Trường, Lớp Cũ Kỹ

Trường được xây năm 1969 để chứa khoảng 1,800 học sinh mà hiện nay thì chứa hơn 2,400 em. Vì cư dân phía nam học khu gia tăng đáng kể nên số học sinh ghi danh vào Silver Creek vượt quá mức quy định ban đầu tới trên 30%. Nhà trường sử dụng các nhà gỗ làm lớp học. Khi các dự luật G và A được thông qua, trường được tài trợ để xây mới các phòng học và xây thêm một toà nhà hai-tầng làm các lớp học mới và các phòng thí nghiệm khoa học hiện đại. Công trình xây mới này đã giảm bớt số nhà gỗ sử dụng làm lớp học. Dự luật E mới được thông qua giúp nhà trường xây được một Rạp Hát/Nhà Đa Dụng có nhiều phòng học, là nơi làm việc của khoa Nghệ Thuật Trình Diễn và cũng thêm chỗ cho toàn trường tổ chức thi cử cho học sinh. Cũng nhờ sắc luật E mà nhà trường đã cải tiến được nhiều tiện nghi khác, trong đó là kế hoạch xây mới phòng để đồ cho nữ sinh và sân softball nữ sinh trong niên khoá 2010-2011.

#### Các Dự Án Bảo Trì

Vì trường được thiết kế cho sĩ số 1,800 học sinh mà hiện nay lên đến 2,400 em, nên các phòng vệ sinh lúc nào cũng có người dùng, và ban quản trị cũng như nhân viên tạp dịch lúc nào cũng phải theo dõi những nơi này về mặt vệ sinh, chùi rửa cũng như vật dụng trong các phòng vệ sinh. Ban quản trị hằng hái giải quyết các vấn đề xảy ra về mặt sạch sẽ trong nhà vệ sinh mỗi khi nhận được báo cáo. Nói chung thì các nhân viên Bảo Trì và Làm Cây Cảnh đều làm việc hết mức để gìn giữ cho các lớp học và khắp nơi trong trường được sạch sẽ. Nhà trường và học sinh sát cánh bên nhau trong tinh thần đầy thiện chí.

#### Các Dự Án Đổi Mới

Bắt đầu từ tháng 3 năm 2006, một toà nhà mới đã được xây dựng, có thêm các phòng học khoa học và các lớp học thường. Toà nhà mới này hoàn tất vào mùa xuân năm 2007, khiến giáo sư khoa học nào của trường Silver Creek cũng có phòng dạy đi kèm với phòng thí nghiệm. Trong ba năm vừa qua, các toà nhà trong trường đều hoàn toàn được sửa mới. Tháng hai năm 2008, Học Khu East Side Union High School District thông qua dự luật trái phiếu \$349 triệu nên trường Silver Creek tiếp tục được nâng cấp. Được trái phiếu giúp đỡ, Nhà Đa Dụng/Rạp Hát sẽ bắt đầu được xây dựng vào mùa hè năm 2011. Các dự án khác sẽ tiếp theo trong tương lai gần đây gồm việc xây mới phòng chứa đồ của nữ sinh và những tiện nghi thể dục thể thao khác.

## Tình Trạng Cơ Sở Vật Chất Hoạt Động Tốt (Niên Khóa 2010-11)

Bảng này trình bày về kết quả kiểm tra cơ sở nhà trường mới được hoàn tất trong thời gian gần đây nhất để xác định tình trạng hoạt động tốt của cơ sở vật chất trong trường.

| Những mục đã thanh tra                               | Tình trạng Sửa Chữa |          |     | Cần sửa, đã sửa, hoặc dự tính sửa  |
|--|---------------------|----------|-----|--|
|  | Tốt                 | Tạm được | Xấu |  |
| Xi ga  | x                   |          |     |  |
| Các hệ thống cơ khí                                  | 80%                 | 10%      | 10% | Rạp hát và toà nhà A cần có những hệ thống cơ khí mới. Các hệ thống cũ sẽ được thay thế khi có ngân khoản. Sẽ hoàn tất vào năm 2011.   |
| Cửa sổ/cửa ra vào/cổng (bên trong và bên ngoài)      | 80%                 | 20%      |     | Các cửa ra vào những toà nhà G, I, K, & M đều cần thay thế. Sẽ hoàn tất khi có ngân khoản.   |
| Bề mặt bên trong phòng (tường, nền nhà, và trần nhà) | x                   |          |     |  |
| Vật liệu dễ gây hiểm họa (bên trong và bên ngoài)    | x                   |          |     |  |
| Hư hại về cấu trúc                                   | x                   |          |     | Khán đài dành cho báo chí đã được thay mới vào năm 2010.   |
| An toàn phòng hỏa                                    | x                   |          |     |  |
| Điện (bên trong và bên ngoài)                        | 80%                 | 20%      |     | Khi có ngân quỹ thì sẽ thay các đèn ngoài sân.   |
| Chuột bọ   | 90%                 | 10%      |     | Khi cần, sẽ mướn công ty trừ mối mọt đến xịt thuốc.  |
| Máy nước uống (bên trong và bên ngoài)               |                     | x        |     | Nhà trường luôn sửa chữa các máy nước uống khi cần thiết.  |
| Phòng vệ sinh  |                     | x        |     | Một số nơi trong các nhà vệ sinh cần thay mới khi có ngân quỹ.   |
| Cổng rãnh  | x                   |          |     |  |
| Sân chơi/Sân trường                                  | x                   |          |     | Sân điền kinh cần tráng nhựa lại. Sẽ hoàn tất khi có ngân quỹ.   |
| Các sân thể dục thể thao khác                        | x                   |          |     | Sân bóng đá và sân football cần trồng cỏ mới. Đã trồng xong ở sân football vào mùa hè năm 2010. Khi nào có ngân quỹ thì sẽ trồng cỏ cho sân bóng đá. Trường cần được sơn mới. Sẽ hoàn tất khi có ngân khoản. |
| <b>Đánh giá chung</b>                                | x                   |          |     |  |

## V. Giáo Viên

### Chứng Nhận Trình Độ Giáo Viên

Bảng này cho biết số giáo viên được phân về một trường và có chứng nhận trình độ đầy đủ, không có chứng nhận đầy đủ và những giáo viên giảng dạy ngoài phạm vi chuyên môn của mình. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết về bảng cấp học vấn của giáo viên trên Trang Mạng Điện Toán *DataQuest* của CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Giáo viên                                  | Trường  |         |         | Khu Học Chánh |
|--|---------|---------|---------|---------------|
|  | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2009-10       |
| <b>Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ</b>       | 91      | 97      | 94      | 1065          |
| <b>Không Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ</b> | 15      | 12      | 9       | 63            |
| <b>Giảng Dạy Ngoài Phạm Vi Chuyên Môn</b>  | 0       | 0       | 0       | không áp dụng |

### Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép và Các Vị Trí Giáo Viên Còn Trống

Bảng này cho biết số trường hợp phân công giáo viên trái phép (giáo viên được phân công việc mà không có sự cho phép hợp pháp) và số vị trí giáo viên còn trống (không có giáo viên nào được chỉ định để giảng dạy toàn bộ khóa học khi bắt đầu năm học hoặc học kỳ). Lưu ý: *Tổng Số Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép* bao gồm cả số *Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Anh Ngữ Trái Phép*.

| Yếu Tố Chỉ Báo                                       | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 |
|--|---------|---------|---------|
| Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Anh Ngữ Trái Phép | 12      | 1       | 3       |
| Tổng số trường hợp phân công giáo viên trái phép     | 12      | 1       | 3       |
| Số Vị Trí Giáo Viên Còn Trống                        | 0       | 0       | 0       |

### Các Buổi Học Chính do Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy (Niên Khóa 2009-10)

Bảng này cho biết mức phần trăm số buổi học của các môn học chính do Các Giáo Viên Giỏi giảng dạy, theo định nghĩa trong Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học (ESEA), ở một trường, ở tất cả các trường trong khu học chánh, ở các trường có nhiều học sinh nghèo khó trong khu học chánh, và ở các trường có tỷ lệ học sinh nghèo khó thấp trong khu học chánh. Các trường có nhiều học sinh nghèo khó được định nghĩa là những trường có tỷ lệ học sinh hội đủ điều kiện tham gia chương trình các bữa ăn giảm giá và miễn phí là khoảng 40 phần trăm hoặc hơn. Các trường có tỷ lệ học sinh nghèo khó thấp là những trường có tỷ lệ học sinh hội đủ điều kiện tham gia chương trình các bữa ăn giảm giá và miễn phí là khoảng 25% hoặc ít hơn. Quý vị có thể tìm hiểu thêm các tiêu chuẩn trình độ của giáo viên theo luật ESEA trên trang Web về Cải Tiến Chất Lượng dành cho Hiệu Trưởng và Giáo Viên của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

| Địa Điểm Các Lớp Học  | Số Phần Trăm Lớp Học về Các Môn Học Chính |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
|   | Do Các Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy           | Không Do Các Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy |
| Trường này  | 98  | 2                                     |
| Tất Cả Các Trường trong Khu Học Chánh                       | 97  | 3                                     |
| Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Cao trong Khu Học Chánh  | 95  | 5                                     |
| Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Thấp trong Khu Học Chánh | 99  | 1                                     |

## VI. Nhân Viên Trợ Giúp

### Các Cố Vấn Viên Học Tập và Các Nhân Viên Trợ Giúp Khác (Niên Khóa 2009-10)

Bảng này trình bày (theo các đơn vị tương đương toàn thời gian (FTE), số cố vấn viên học tập và các nhân viên trợ giúp khác được phân về trường và số học sinh trung bình trên mỗi cố vấn viên học tập. Một FTE học tập tương đương với một nhân viên làm việc toàn thời gian; một FTE cũng có thể là hai nhân viên, trong đó mỗi người đảm trách công việc bằng 50 phần trăm công việc toàn thời gian.

| Chức Vụ   | Số FTE Được Phân về Trường | Số Học Sinh Trung Bình Trên mỗi Cố Vấn Viên Học Tập |
|---|----------------------------|---|
| Cố Vấn Viên Học Tập   | 2                          | 1202  |
| Chuyên Gia Cố Vấn (Phát Triển Nghề Nghiệp hoặc Giao Tiếp/Hành Vi) |                            | không áp dụng                                       |
| Giáo Viên Truyền Thông Thư Viện (Nhân Viên Thư Viện)              | 0.2                        | không áp dụng                                       |
| Nhân Viên Dịch Vụ Truyền Thông Thư Viện (bán nghiệp dư)           |                            | không áp dụng                                       |
| Tâm Lý Gia  |                            | không áp dụng                                       |
| Nhân Viên Xã Hội  |                            | không áp dụng                                       |
| Y Tá  |                            | không áp dụng                                       |
| Chuyên Gia về Phát Ngôn/Ngôn Ngữ/Thính Giác                       |                            | không áp dụng                                       |
| Chuyên Gia Nguồn Trợ Giúp (không giảng dạy)                       |                            | không áp dụng                                       |
| Nhân Viên Khác  |                            | không áp dụng                                       |

## VII. Chương Trình Học và Các Tài Liệu Giảng Dạy

### Chất Lượng, Tình Trạng Hiện Tại, và Tình Trạng Có Sẵn Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy (Niên Khóa 2010-11)

Bảng này trình bày thông tin về chất lượng, mức độ phổ biến, và tình trạng có sẵn của các loại sách giáo khoa theo tiêu chuẩn và các tài liệu giảng dạy khác được sử dụng tại trường; các cuốn sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy này có phải là tài liệu được phê chuẩn gần đây nhất hay không (có/không); và thông tin về việc trường sử dụng các giáo trình trợ giúp giảng dạy hoặc các cuốn sách giáo khoa hoặc tài liệu giảng dạy không được phê chuẩn hay không.

| TÊN BỘ MÔN VÀ SÁCH SỬ DỤNG                                      | NHÀ XUẤT BẢN            | NĂM XUẤT BẢN       | SỐ PHẦN TRĂM HỌC SINH THIỂU SÁCH, TÀI LIỆU GIẢNG DẠY HAY THIẾT BỊ THÍ NGHIỆM KHOA HỌC ĐỂ SỬ DỤNG RIÊNG | SÁCH GIÁO KHOA VÀ TÀI LIỆU GIẢNG DẠY MỚI NHẤT ĐƯỢC CƠ QUAN QUẢN LÝ ĐỊA PHƯƠNG HOẶC SBE PHÊ CHUẨN |
|---|-------------------------|--------------------|--|--|
| <b>ANH VĂN</b>  |                         |                    |  |  |
| Anh ngữ 1 – “The Language of Literature Grade 9”                | McDougal Littell        | 2002               | 0  | có   |
| Anh ngữ 2 – “The Language of Literature” Grade 10               | McDougal Littell        | 2002               | 0  | có   |
| Anh ngữ 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience”    | Prentice Hall           | 2000               | 0  | có   |
| Anh ngữ 4 – “The Language of Literature World Literature”       | McDougal Littell        | 2002               | 0  | có   |
| <b>TOÁN</b>   |                         |                    |  |  |
| Đại số I – “Algebra 1”  | McDougal Littell        | 2007               | 0  | có   |
| Hình học – “Geometry”   | McDougal Littell        | 2007               | 0  | có   |
| Đại số II – “Algebra 2”   | McDougal Littell        | 2007               | 0  | có   |
| Toán tích phân – “Precalculus With Limits”                      | Houghton Mifflin        | 2001               | 0  | có   |
| <b>KHOA HỌC</b>   |                         |                    |  |  |
| Khoa học Kết hợp 1 – “Conceptual Physical Science/Explorations” | Addison-Wesley/<br>Holt | 1999, 2003<br>2008 | 0  | có   |
| Holt Physical Science   |                         |                    |  |  |
| Sinh học – “Biology: Web of Life; Holt Biology”                 | Holt/                   | 1998, 99, 04       | 0  | có   |
| Hóa học – “Chemistry: Connections to our Changing World”        | Prentice-Hall/          | 2000, 2002         | 0  | có   |
| Vật lý – “Physics Serway & Faughn”                              | Thomson Brooks/Cole/    | 2002               | 0  | có   |
| <b>KHOA HỌC XÃ HỘI</b>  |                         |                    |  |  |



|   |  |      |   |   |
|---|--|------|---|---|
| Sử thế giới – “Modern World History”              | McDougal-Littell   | 2003 | 0   | có  |
| Sử Hoa Kỳ – “The American Vision”                 | Glencoe  | 2006 | 0   | có  |
| Chính phủ Mỹ – “Magruder’s American Government”   | Prentice Hall  | 1997 | 0   | có  |
| Chính phủ Mỹ – “We The People”                    | Center for Civic Education   | 2002 | 0   | có  |
| <b>TÊN BỘ MÔN</b>                                 | <b>PHẨM CHẤT, MỨC ĐỘ THỊNH HÀNH, VÀ TÌNH TRẠNG SẴN CÓ CỦA CÁC SÁCH GIÁO KHOA VÀ TÀI LIỆU GIẢNG DẠY</b>               |      | <b>SỐ PHẦN TRAM HỌC SINH THIỂU SÁCH, TÀI LIỆU GIẢNG DẠY HAY THIẾT BỊ THÍ NGHIỆM KHOA HỌC ĐỂ SỬ DỤNG RIÊNG</b> | <b>SÁCH GIÁO KHOA VÀ TÀI LIỆU GIẢNG DẠY MỚI NHẤT ĐƯỢC CƠ QUAN QUẢN LÝ ĐỊA PHƯƠNG HOẶC SBE PHÊ CHUẨN</b> |
| <b>NGOẠI NGỮ</b>                                  | Các sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy mà nhà trường sử dụng đều theo đúng tiêu chuẩn và được chính thức chấp nhận |      | 0   | có  |
| <b>KHOA HỌC Y TẾ</b>                              | Các sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy mà nhà trường sử dụng đều theo đúng tiêu chuẩn và được chính thức chấp nhận |      | 0   | có  |
| <b>NGHỆ THUẬT TRÌNH DIỄN &amp; TẠO HÌNH</b>       | Các sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy mà nhà trường sử dụng đều theo đúng tiêu chuẩn và được chính thức chấp nhận |      | 0   | có  |
| <b>THIẾT BỊ CHO CÁC PHÒNG THÍ NGHIỆM KHOA HỌC</b> | Các phòng thí nghiệm khoa học được trang bị đúng mức   |      | 0   | có  |

## VIII. Tình Hình Tài Chánh của Trường

### Chi Phí cho Mỗi Học Sinh và Mức Lương của Giáo Viên Trường (Năm Tài Khóa 2008-09)

Bảng này so sánh chi phí cho mỗi học sinh từ các nguồn không hạn chế (căn bản) của trường so với các trường học khác trong khu học chánh và trên toàn tiểu bang, và so sánh mức lương trung bình của giáo viên tại trường với mức lương trung bình của giáo viên trong khu học chánh và tiểu bang. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết về các khoản chi phí của trường trên Trang Mạng Điện Toán về Chi Phí Giáo Dục Hiện Nay và cho mỗi học sinh của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> và lương giáo viên có thể tìm thấy trên trang mạng về Lương Bổng và Quyền Lợi Được Xác Nhận của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

| Cấp           | Tổng Chi Phí Trên Mỗi Học Sinh | Chi Phí Trên Mỗi Học Sinh (Phụ Trội/Giới Hạn) | Chi Phí Trên Mỗi Học Sinh (Cơ Bản/Không Giới Hạn) | Mức Lương Trung Bình của Giáo Viên |
|---------------|--------------------------------|---|---|------------------------------------|
| Trường        | 6629                           | 1534  | 5095  | 78430                              |
| Khu Học Chánh | không áp dụng                  | không áp dụng                                 | 6130  | 79216                              |



|   |               |               |      |       |
|---|---------------|---------------|------|-------|
| <b>Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm - Trường và Khu Học Chánh</b> | không áp dụng | không áp dụng | -20% | -1%   |
| <b>Tiểu Bang</b>  | không áp dụng | không áp dụng | 5681 | 65959 |
| <b>Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm - Trường và Tiểu Bang</b>     | không áp dụng | không áp dụng | -11% | 16%   |

### **Các Dạng Dịch Vụ Được Tài Trợ (Tài Khóa 2009-10)**

Mục này cung cấp thông tin về các chương trình và các dịch vụ phụ trợ (ví dụ, như thông tin về các dịch vụ phụ đạo liên quan tới tình trạng Cải Tiến Chương Trình theo luật liên bang của trường đó), được cung cấp tại trường qua ngân khoản theo hạng mục hoặc các nguồn khác.

Nhờ các ngân quỹ hạng mục và những nguồn tài trợ khác, học sinh khuyết tật của trường Silver Creek có rất nhiều cơ hội được phục vụ bổ túc ngoài việc học chính. Những dịch vụ bổ túc này được các ngân quỹ hạn mục chi trả để học kèm, học bù lấy credit, học theo giáo trình y tế, nhận các dịch vụ tư vấn và các chương trình yểm trợ dành sẵn cho học sinh, phụ huynh, nhân viên nhà trường và gia đình. Việc trợ giúp quý giá này và các nguồn giúp đỡ trong cộng đồng giúp học sinh và nhà trường giải quyết những nhu cầu hằng ngày khi nhiều em ở tuổi thiếu niên bị căng thẳng thân kinh và gặp khó khăn trầm trọng để giúp các em trưởng thành về nhân tính và cảm xúc. Các em có dịp sử dụng máy điện toán, trao đổi với giáo sư và được bạn cùng trang lứa dạy kèm sau giờ học. Trung Tâm Homework và Dạy Kèm mở cửa cho các em sau ngày học cũng được các ngân quỹ hạn mục kê trên tài trợ. Các lớp Luyện Thi CAHSEE về Toán và Anh Văn giúp học sinh trau dồi kỹ năng Anh ngữ và Toán hầu có thể thi đậu Kỳ Thi Ra Trường Trung Học mà tiểu bang California quy định. Chương trình Tập Đọc 180 (Read 180) giúp học sinh trau dồi kỹ năng đọc hiểu trong lớp. Trường Silver Creek có những chương trình đặc biệt sau đây.

Chương Trình Cải Tiến Nhà Trường

Trung Tâm Homework và Dạy Kèm

Nhóm Tiến Bước Lành Mạnh/Đa Dịch Vụ

Giáo Dục Các Học Sinh Có Thiên Khiếu và Tài Năng

Trau Dồi Anh Ngữ

Các Lớp Trau Dồi Anh Ngữ học chung với học sinh chính quy (Sheltered) và Chương Trình Tập Đọc 180

Luyện Thi CAHSEE về Anh Văn và Toán

AVID

Học Viện Quản Trị và Kỹ Thuật

Trung Tâm Dạy Nghề Hạt Santa Clara CCOC

Các lớp học tại trường Đại Học Cộng Đồng Evergreen

Học Viện Tốt Nghiệp Grad Academy

Huấn Luyện Sĩ Quan Trừ Bị Cấp Úy Hải Quân (NJROTC)

### **Lương Giáo Viên và Lương Nhân Viên Hành Chánh (Tài Khóa 2008-09)**

Bảng này trình bày về lương bổng của khu học chánh dành cho các giáo viên, hiệu trưởng, và giám đốc học khu, và so sánh với mức trung bình của tiểu bang dành cho các khu học chánh có cùng qui mô và hình thức hoạt động. Bảng này cũng trình bày về mức lương của giáo viên và nhân viên hành chánh dưới hình thức phần trăm ngân sách của khu học chánh và so sánh các con số này với mức trung bình trên toàn tiểu bang đối với các khu học chánh có cùng qui mô và hình thức hoạt động. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin chi tiết về mức lương trên Trang Mạng Điện Toán của Lương Bổng và Quyền Lợi thuộc CDE Được Xác Nhận tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

| Hạng Mục  | Số Tiền của Khu Học Chánh | Mức Trung Bình của Tiểu Bang Dành cho Các Khu Học Chánh Trong Cùng Một Hạng Mục |
|---|---------------------------|---|
| Lương Khởi Điểm của Giáo Viên                                     | 48434                     | 43096   |
| Mức Lương Trung Bình của Giáo Viên                                | 79527                     | 70018   |
| Mức Lương Cao Nhất của Giáo Viên                                  | 98141                     | 89675   |
| Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Tiểu Học)                   | không áp dụng             | không áp dụng   |
| Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Trung Học Cơ Sở)            | không áp dụng             | không áp dụng   |
| Mức Lương Trung Bình của Hiệu Trưởng (Trung Học)                  | 126763                    | 128615  |
| Mức Lương của Giám Đốc Học Khu                                    | 239188                    | 204469  |
| Số Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương Giáo Viên                | 39.6                      | không áp dụng   |
| Số Phần Trăm Ngân Sách dành để Trả Lương cho Nhân Viên Hành Chánh | 3.9                       | không áp dụng   |

## IX. Kết Quả Học Tập của Học Sinh

### Chương Trình Thi và Báo Cáo Tiêu Chuẩn của California

Chương Trình Báo Cáo và Khảo Thí Được Tiêu Chuẩn Hóa (STAR) bao gồm nhiều phần chính, trong đó bao gồm các Kỳ Thi Tiêu Chuẩn của Tiểu Bang California (CST); Thẩm Định Tu Chính của California (CMA), và Thẩm Định Kết Quả Hoạt Động Thay Thế Khác của California (CAPA). Các cuộc thẩm định theo chương trình STAR cho biết kết quả thành tích của học sinh dựa trên các tiêu chuẩn về nội dung môn học của tiểu bang. Các CST bao gồm Anh ngữ-văn khoa ngôn ngữ (ELA) và toán cho các lớp từ hai tới bảy; khoa học cho lớp năm, tám và chín cho tới lớp mười một; và lịch sử-khoa học xã hội cho các lớp tám và chín cho tới mười một. CAPA gồm có ELA và toán cho các lớp từ hai tới mười một, và khoa học cho các lớp năm, tám và mười. CAPA dành cho các học sinh có tình trạng khuyết tật về nhận thức nghiêm trọng, là những em có tình trạng khuyết tật khiến các em không thể dự các kỳ thi CST với phương tiện trợ giúp đặc biệt hoặc điều chỉnh, hoặc CMA với phương tiện trợ giúp đặc biệt. CMA là dạng thẩm định thay thế dựa trên các tiêu chuẩn về thành tích học tập đã được sửa đổi cho môn ELA dành cho các lớp từ ba tới chín, toán cho các lớp từ ba tới bảy và Đại Số I và khoa học cho các lớp năm, tám và mười. CMA được thiết kế để đánh giá những học sinh có tình trạng khuyết tật khiến các em không thể đạt được mức độ thành thạo theo cấp lớp trong kỳ thẩm định các tiêu chuẩn nội dung môn học của tiểu bang California, cho dù có hoặc không có các phương tiện trợ giúp đặc biệt. Trong mỗi kỳ thẩm định này, điểm của học sinh được báo cáo dưới dạng trình độ học tập. Để biết thông tin chi tiết về kết quả Chương Trình STAR cho mỗi cấp lớp và trình độ học tập, trong đó bao gồm cả số phần trăm học sinh không dự thi, vui lòng tới trang mạng điện toán về Kết Quả Báo Cáo và Khảo Thí Tiêu Chuẩn (STAR) của CDE tại <http://star.cde.ca.gov>. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chương trình về Chương Trình STAR trong tài liệu cẩm nang hướng dẫn Giải Trình Kết Quả Tóm Lược về Chương Trình STAR năm 2009 dành cho Công Chúng tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/pkt5intrpts09.pdf>.

*Ghi chú: Điểm số không được cho thấy khi số học sinh thi từ mười người trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ nên không chính xác về mặt thống kê hoặc để bảo vệ cho sự kín đáo của học sinh. Trong bất cứ trường hợp nào điểm số theo nhóm cũng không được báo cáo vì sẽ vô tình hay cố ý công bố điểm số hoặc thành tích của bất kỳ cá nhân học sinh nào.*

### Kết Quả Thi và Báo Cáo Tiêu Chuẩn cho Tất Cả Các Học Sinh - So Sánh Ba Năm

Bảng này cho biết số phần trăm học sinh đạt mức độ Thông Thạo hoặc Xuất Sắc (đạt hoặc vượt quá các tiêu chuẩn của tiểu bang).

| Môn Học            | Trường  |         |         | Khu Học Chánh |         |         | Tiểu Bang |         |         |
|--------------------|---------|---------|---------|---------------|---------|---------|-----------|---------|---------|
|                    | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08       | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08   | 2008-09 | 2009-10 |
| Văn Khoa Anh Ngữ   | 53      | 55      | 55      | 44            | 47      | 48      | 46        | 50      | 52      |
| Toán               | 35      | 36      | 34      | 23            | 26      | 27      | 43        | 46      | 48      |
| Khoa Học           | 46      | 47      | 49      | 44            | 45      | 46      | 46        | 50      | 54      |
| Lịch Sử Xã Hội Học | 40      | 44      | 47      | 34            | 39      | 39      | 36        | 41      | 44      |

### Kết Quả Thi và Báo Cáo Tiêu Chuẩn theo Nhóm Học Sinh – Năm Gần Đây Nhất

Bảng này trình bày phần trăm học sinh, tính theo nhóm, đạt kết quả Thông Thạo hoặc Xuất Sắc (đạt hoặc vượt quá các tiêu chuẩn của tiểu bang) trong kỳ thi gần đây nhất.

| Nhóm  | Số Phần Trăm Học Sinh Đạt Được Điểm ở Mức Thông Thạo hoặc Xuất Sắc |               |               |                         |
|---|--|---------------|---------------|-------------------------|
|   | Anh Ngữ-Văn Khoa   | Toán          | Khoa Học      | Lịch Sử-Khoa Học Xã Hội |
| Tất Cả Các Học Sinh tại LEA                               | 48   | 27            | 37            | 40                      |
| Tất Cả Các Học Sinh ở Trường                              | 55   | 34            | 49            | 47                      |
| Nam   | 51   | 34            | 50            | 51                      |
| Nữ  | 60   | 34            | 49            | 43                      |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu                   | 51   | 25            | 33            | 43                      |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska                      | không áp dụng  | không áp dụng | không áp dụng | không áp dụng           |
| Người Á châu  | 69   | 52            | 62            | 61                      |
| Người Phi luật tân  | 57   | 35            | 54            | 44                      |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh                        | 31   | 14            | 32            | 29                      |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương                | 54   | 17            | N/A           | N/A                     |
| Người da trắng  | 78   | 42            | 77            | 79                      |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn                                      | không áp dụng  | không áp dụng | không áp dụng | không áp dụng           |
| Có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn                      | 50   | 30            | 41            | 42                      |
| Các Học Viên Anh Ngữ                                      | 12   | 17            | 4             | 4                       |
| Học Sinh Bị Khuyết Tật                                    | 9  | 3             | 14            | 11                      |
| Những Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân | 14   | 10            | không áp dụng | 16                      |

## Kỳ Thi Tốt Nghiệp Trung Học California

Kỳ Thi Ra Trường Cấp Trung Học California (CAHSEE) chủ yếu sử dụng dưới dạng yêu cầu tốt nghiệp. Tuy nhiên, kết quả lớp mười của kỳ thi này cũng được sử dụng để xác định số phần trăm học sinh ở ba cấp trình độ thông thạo (không thông thạo, thông thạo, hoặc giỏi) trong môn ELA và toán để tính toán sắp xếp các mức Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu (AYP) theo Đạo Luật NCLB của liên bang ban hành năm 2001. Thông tin chi tiết về các kết quả của CAHSEE có thể tìm thấy tại trang mạng điện toán của Thi Tốt Nghiệp Trung Học California (CAHSEE) thuộc CDE tại <http://cahsee.cde.ca.gov/>. Lưu ý: Không cho thấy điểm số khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê, hoặc để bảo vệ cho sự kín đáo của học sinh. Trong bất cứ trường hợp nào điểm số theo nhóm cũng không được báo cáo dù cố tình hay vô ý công bố điểm hoặc thành tích của bất cứ cá nhân học sinh nào.

## Kết Quả Thi Ra Trường Cấp Trung Học California dành cho Tất Cả Các Học Sinh Lớp Mười - So Sánh Ba Năm (nếu thích hợp)

Bảng này trình bày số phần trăm học sinh đạt được mức Thành Thạo hoặc Xuất Sắc về Anh Ngữ-văn khoa ELA và toán học.

| Môn Học            | Trường  |         |         | Khu Học Chánh |         |         | Tiểu Bang |         |         |
|--------------------|---------|---------|---------|---------------|---------|---------|-----------|---------|---------|
|                    | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08       | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08   | 2008-09 | 2009-10 |
| Anh Ngữ - Văn Khoa | 61.9    | 59.6    | 66.0    | 55.1          | 55.1    | 58.0    | 52.9      | 52.0    | 54.0    |
| Toán               | 67.9    | 68.6    | 71.0    | 59.6          | 59.6    | 58.0    | 51.3      | 53.3    | 53.0    |

## Kết Quả Thi Ra Trường Cấp Trung Học Lớp Mười của Tiểu Bang California theo Nhóm Học Sinh - Năm Gần Đây Nhất (nếu thích hợp)

Bảng này trình bày số phần trăm học sinh, theo nhóm, đạt được ở mỗi mức thành tích về Anh Ngữ - Văn Khoa ELA và toán cho kỳ thi gần đây nhất.

| Nhóm   | Anh Ngữ - Văn Khoa |               |               | Toán             |               |               |
|--|--------------------|---------------|---------------|------------------|---------------|---------------|
|  | Không Thành Thạo   | Thành Thạo    | Xuất Sắc      | Không Thành Thạo | Thành Thạo    | Xuất Sắc      |
| <b>Tất Cả Các Học Sinh tại LEA</b>                               | 44                 | 24            | 32            | 42               | 35            | 23            |
| <b>Tất Cả Các Học Sinh ở Trường</b>                              | 34                 | 26            | 40            | 30               | 39            | 31            |
| <b>Nam</b>   | 42                 | 30            | 28            | 32               | 38            | 31            |
| <b>Nữ</b>  | 26                 | 21            | 53            | 27               | 41            | 31            |
| <b>Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu</b>                   | 26.3               | 26.3          | 47.4          | 31.6             | 52.6          | 15.8          |
| <b>Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska</b>                      | *                  | *             | *             | *                | *             | *             |
| <b>Người Á châu</b>  | 24                 | 24            | 52            | 16               | 38            | 46            |
| <b>Người Phi luật tân</b>  | 24.3               | 32.9          | 42.9          | 21.4             | 51.4          | 27.1          |
| <b>Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh</b>                        | 53                 | 27            | 20            | 49               | 38            | 13            |
| <b>Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương</b>                | *                  | *             | *             | *                | *             | *             |
| <b>Người da trắng</b>  | 19                 | 16            | 66            | 16               | 19            | 66            |
| <b>Hai Sắc Tộc hoặc Hơn</b>                                      | không áp dụng      | không áp dụng | không áp dụng | không áp dụng    | không áp dụng | không áp dụng |
| <b>Có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn</b>                      | 41                 | 24            | 36            | 33               | 41            | 26            |
| <b>Các Học Viên Anh Ngữ</b>                                      | 68                 | 23            | 9             | 50               | 40            | 10            |
| <b>Học Sinh Bị Khuyết Tật</b>                                    | 89.2               | 2.7           | 8.1           | 86.8             | 10.5          | 2.6           |
| <b>Những Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân</b> | *                  | *             | *             | *                | *             | *             |

### Kết Quả Kỳ Thi Thể Dục California (Niên Khóa 2009-10)

Kỳ Thi Thể Dục California chỉ dành cho các học sinh lớp năm, bảy, và chín. Bảng này cho biết số phần trăm học sinh đạt được các tiêu chuẩn sức khỏe tính theo cấp lớp trong kỳ kiểm tra gần đây nhất. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về kỳ thi này và thông tin so sánh kết quả thi của trường với cấp học chánh và khu vực tại Trang Mạng Điện Toán về Kỳ Thi Thể Dục của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Lưu ý: Các điểm số sẽ không hiển thị khi số học sinh dự thi bằng hoặc thấp hơn mười, hoặc vì số học sinh trong hạng mục này quá ít nên không thể thống kê chính xác, hoặc để bảo vệ sự riêng tư của học sinh. Trong bất cứ trường hợp nào điểm số theo nhóm cũng không được báo cáo dù cố tình hay vô ý công bố điểm hoặc thành tích của bất cứ cá nhân học sinh nào.

| Cấp Lớp  | Phần Trăm Học Sinh Đạt Tiêu Chuẩn Sức Khỏe Tốt |                          |                          |
|----------|--|--------------------------|--------------------------|
|          | Bốn trong Sáu Tiêu Chuẩn                       | Năm trong Sáu Tiêu Chuẩn | Sáu trong Sáu Tiêu Chuẩn |
| <b>9</b> | 11.6   | 27.7                     | 52.1                     |

## X. Trách Nhiệm

### Chỉ Số Kết Quả Học Tập

Chỉ Số Kết Quả Học Tập (Academic Performance Index - API) là phương pháp đánh giá hàng năm về kết quả học tập và tiến bộ của các trường tại tiểu bang California. Điểm API nằm ở mức 200 tới 1,000, với mức mục tiêu trên toàn tiểu bang là 800. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về Chỉ Số Thành Tích Học Vấn (API) của CDE trên Trang Mạng Điện Toán của API tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Mức Xếp Hạng Chỉ Số Thành Tích Học Vấn – So Sánh Ba Năm

Bảng này trình bày về các mức xếp hạng API trên toàn tiểu bang của trường đó và các trường tương tự. Mức xếp hạng này nằm trong khoảng từ 1 tới 10. Mức xếp hạng 1 có nghĩa là trường nằm trong mười phần trăm số trường có điểm API thấp nhất trong tiểu bang, còn mức xếp hạng 10 có nghĩa là trường nằm trong mười phần trăm số trường có điểm API

cao nhất tiểu bang. Mức xếp hạng API của các trường tương tự phản ánh sự so sánh của một trường với 100 “trường tương tự” giống nhau về mặt thống kê. Mức xếp hạng 1 của các trường tương tự có nghĩa là kết quả học tập của trường đó tương ứng với mười trường có kết quả thấp nhất trong số 100 trường tương tự, còn mức thứ hạng 10 của các trường tương tự có nghĩa là kết quả học tập của trường đó cao hơn ít nhất 90 trong số 100 trường tương tự.

| Mức Xếp Hạng API           | 2007 | 2008 | 2009 |
|----------------------------|------|------|------|
| <b>Trên Toàn Tiểu Bang</b> | 7    | 7    | 7    |
| <b>Các Trường Tương Tự</b> | 7    | 7    | 7    |

### Sự Gia Tăng về Chỉ Số Thành Tích Học Vấn Theo Nhóm Học Sinh – So Sánh Ba Năm

Bảng này trình bày về các thay đổi API thực tế theo nhóm học sinh dựa trên điểm cộng thêm hoặc bị mất trong ba năm vừa qua, . Lưu ý: "N/A" có nghĩa là số lượng học sinh trong nhóm học sinh đó không đủ đồng.

| Nhóm Học Sinh                                     | Thay Đổi API Thực Tế |               |               |
|---|----------------------|---------------|---------------|
|   | 2007-08              | 2008-09       | 2009-10       |
| <b>Tất Cả Học Sinh trong Trường</b>               | 16                   | 3             | 8             |
| <b>Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu</b>    | không áp dụng        | không áp dụng | không áp dụng |
| <b>Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska</b>       | không áp dụng        | không áp dụng | không áp dụng |
| <b>Người Á châu</b>                               | 17                   | 11            | 2             |
| <b>Người Phi luật tân</b>                         | 23                   | 3             | 15            |
| <b>Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh</b>         | 9                    | 3             | -3            |
| <b>Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương</b> | không áp dụng        | không áp dụng | không áp dụng |
| <b>Người da trắng</b>                             | không áp dụng        | không áp dụng | không áp dụng |
| <b>Hai Sắc Tộc hoặc Hơn</b>                       | không áp dụng        | không áp dụng | không áp dụng |
| <b>Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn</b>          | 8                    | -3            | 15            |
| <b>Những Người Học Tiếng Anh</b>                  | -7                   | 24            | -26           |
| <b>Học Sinh Khuyết Tật</b>                        | -20                  | 39            | không áp dụng |

### Mức Tăng Chỉ Số Kết Quả Học Tập theo Nhóm Học Sinh - So Sánh API Tăng Trưởng 2010

Bảng này trình bày tỷ lệ API Tăng Trưởng 2010, theo nhóm học sinh, ở cấp trường, LEA, và tiểu bang.

| Nhóm Học Sinh                                     | API Tăng Trưởng Năm 2010 |               |           |
|---|--------------------------|---------------|-----------|
|   | Trường                   | LEA           | Tiểu Bang |
| <b>Tất Cả Học Sinh trong Trường</b>               | 771                      | 736           | 729       |
| <b>Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu</b>    | không áp dụng            | 674           | 638       |
| <b>Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska</b>       | không áp dụng            | không áp dụng | 703       |
| <b>Người Á châu</b>                               | 836                      | 848           | 857       |
| <b>Người Phi luật tân</b>                         | 786                      | 786           | 812       |
| <b>Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh</b>         | 677                      | 648           | 672       |
| <b>Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương</b> | không áp dụng            | 690           | 706       |
| <b>Người da trắng</b>                             | không áp dụng            | 786           | 801       |
| <b>Hai Sắc Tộc hoặc Hơn</b>                       | không áp dụng            | 747           | 747       |
| <b>Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn</b>          | 732                      | 687           | 669       |
| <b>Những Người Học Tiếng Anh</b>                  | 687                      | 633           | 626       |
| <b>Học Sinh Khuyết Tật</b>                        | không áp dụng            | 453           | 494       |

## Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu

Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học của Liên Bang qui định tất cả các trường và khu học chánh phải đạt các tiêu chí về Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu (AYP) sau đây:

- Tỷ lệ tham gia các kỳ thẩm định dựa trên chỉ tiêu tiểu bang trong môn văn khoa Anh ngữ (ELA) và toán
- Phần trăm học sinh đạt trình độ thông thạo trong các kỳ thẩm định dựa trên các chỉ tiêu của tiểu bang trong môn ELA và toán
- API là công cụ chỉ báo bổ sung
- Tỷ lệ tốt nghiệp (dành cho các trường trung học cơ sở)

Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về AYP, trong đó bao gồm cả tỷ lệ tham gia và số phần trăm học sinh đạt trình độ thông thạo, hiển thị theo nhóm học sinh trên Trang Mạng Điện Toán về Sự Tiến Bộ Thích Hợp Hàng Năm của CDE (AYP) tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

## Sự Tiến Bộ Thích Hợp Hàng Năm Tổng Quát và theo Tiêu Chuẩn (Niên Học 2009-10)

Bảng này cho biết trường và khu học chánh có đạt AYP nếu xét toàn diện và trường và khu học chánh có đạt từng tiêu chí trong số sáu tiêu chí AYP nói trên hay không.

| Chỉ tiêu AYP                                | Trường | Khu Học Chánh |
|---|--------|---------------|
| Tổng Quát                                   | không  | không         |
| Tỷ Lệ Tham Gia - Văn Khoa Anh Ngữ           | có     | không         |
| Tỷ Lệ Tham Gia - Toán                       | có     | có            |
| Mức Phần Trăm Thông Thạo - Văn Khoa Anh Ngữ | không  | không         |
| Mức Phần Trăm Thông Thạo - Toán             | không  | không         |
| API   | có     | có            |
| Tỷ Lệ Tốt Nghiệp                            | có     | có            |

## Chương Trình Can Thiệp của Liên Bang (Niên Khóa 2010-11)

Các trường và khu học chánh được nhận ngân quỹ trợ cấp liên bang Tiêu Đề I sẽ vào diện cần Cải Tiến Chương Trình (PI) nếu họ không đạt AYP trong hai năm liên tiếp trong cùng một môn học (văn khoa Anh ngữ ELA hoặc toán) hoặc đối với cùng một yếu tố chỉ báo (API hoặc tỷ lệ tốt nghiệp). Sau khi vào diện PI, các trường và khu học chánh sẽ chuyển sang cấp độ can thiệp kế tiếp sau mỗi năm khi các trường không đạt AYP. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về việc nhận biết tình trạng PI trên Trang Mạng Điện Toán về Sự Tiến Bộ Thích Hợp Hàng Năm của CDE (AYP) tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

| Yếu Tố Chỉ Báo   | Trường        | Khu Học Chánh |
|--|---------------|---------------|
| Tình Trạng Cải Tiến Chương Trình                             | "In PI"       | "In PI"       |
| Năm Đầu Tiên Cải Tiến Chương Trình                           | 2010-2011     | 2004-2005     |
| Năm Tham Gia Cải Tiến Chương Trình                           | "Year 1"      | "Year 3"      |
| Số Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình           | không áp dụng | 9             |
| Số Phần Trăm Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình | không áp dụng | 60            |

## XI. Hoàn Tất Chương Trình Học và Chuẩn Bị Sau Trung Học

### Các Yêu Cầu Để Được Nhận Vào Học Tại Các Trường Đại Học Công Lập California

#### University of California

Các yêu cầu về nhập học đối với University of California (UC) theo đúng các qui định hướng dẫn trong Kế Hoạch Chính. Kế hoạch này qui định một phần tám số học sinh tốt nghiệp trung học giỏi nhất của tiểu bang, cũng như các học sinh chuyển trường đã hoàn tất thành công khóa học đại học nhất định, sẽ hội đủ điều kiện được nhận vào trường UC. Các đòi hỏi này được thiết kế để đảm bảo là mọi học sinh hội đủ điều kiện phải chuẩn bị thích hợp cho bài với trình độ Đại Học. Để biết các yêu cầu thu nhận tổng quát xin viếng Trang Mạng về Thông Tin Thu Nhận Tổng Quát tại <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>. (Nguồn Bên Ngoài)



## California State University

Các yêu cầu để được nhận vào học tại California State University (CSU) dùng ba yếu tố để xác định khả năng hội đủ điều kiện. Đó là các khóa học cụ thể của trung học; điểm số của các khóa học quy định và điểm thi; và tốt nghiệp trung học. Một số trường có các tiêu chuẩn cao hơn cho các môn chính nhất định hoặc các học sinh nào sống bên ngoài khu vực trường địa phương. Vì sĩ số học sinh làm đơn xin, một vài trường có các tiêu chuẩn cao hơn (tiêu chuẩn thu nhận bổ sung) cho tất cả các đơn. Đa số các trường CSU sử dụng các chính sách bảo đảm thu nhận tại địa phương cho các học sinh nào tốt nghiệp hoặc chuyển trường từ các trường trung học và đại học đã có quá trình được trường CSU phục vụ tại khu vực đó. Để biết các yêu cầu thu nhận tổng quát xin viếng Trang Mạng của California State University tại <http://www.calstate.edu/admission/>. (Nguồn Bên Ngoài)

## Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng và Tỷ Lệ Tốt Nghiệp

Bảng này cho biết tỷ lệ bỏ học giữa chừng và tỷ lệ tốt nghiệp trong một năm của trường đó, dành cho ba năm gần đây nhất cho những dữ liệu có sẵn. Vì các mục đích so sánh, chúng tôi cũng cung cấp các dữ liệu ở cấp khu học chánh và tiểu bang. Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về tỷ lệ bỏ học giữa chừng và tỷ lệ tốt nghiệp trên Trang Mạng Điện Toán *DataQuest* của CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Yếu Tố Chỉ Báo                  | Trường  |         |         | Khu Học Chánh |         |         | Tiểu Bang |         |         |
|---------------------------------|---------|---------|---------|---------------|---------|---------|-----------|---------|---------|
|                                 | 2006-07 | 2007-08 | 2008-09 | 2006-07       | 2007-08 | 2008-09 | 2006-07   | 2007-08 | 2008-09 |
| Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng (1 năm) | 3.3     | 3.1     | 2.2     | 5.1           | 5.2     | 5.6     | 5.5       | 4.9     | 5.7     |
| Tỷ Lệ Tốt Nghiệp                | 82.3    | 83.0    | 90.4    | 73.9          | 72.3    | 72.9    | 80.6      | 80.2    | 78.5    |

## Hoàn Thành Các Yêu Cầu Tốt Nghiệp Trung Học

Bảng này mô tả theo nhóm học sinh tỷ lệ phần trăm số học sinh bắt đầu năm học 2009–10 ở lớp mười hai và nằm trong khóa tốt nghiệp gần đây nhất của trường, đáp ứng tất cả các yêu cầu tốt nghiệp của địa phương và tiểu bang để hoàn thành lớp mười hai, trong đó bao gồm cả việc vượt qua phần thi môn ELA và toán trong CAHSEE hoặc được miễn theo luật tiểu bang hoặc diện miễn trừ theo luật địa phương.

| Nhóm                                       | Khóa Tốt Nghiệp 2010 |               |               |
|--|----------------------|---------------|---------------|
|  | Trường               | Khu Học Chánh | Tiểu Bang     |
| Tất Cả Học Sinh trong Trường               | 90                   | 84            | không áp dụng |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu    | 94                   | 79            | không áp dụng |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska       | không áp dụng        | 88            | không áp dụng |
| Người Á châu                               | 93                   | 93            | không áp dụng |
| Người Phi luật tân                         | 95                   | 91            | không áp dụng |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh         | 82                   | 73            | không áp dụng |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương | không áp dụng        | 89            | không áp dụng |
| Người da trắng                             | 89                   | 87            | không áp dụng |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn                       | không áp dụng        | không áp dụng | không áp dụng |
| Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn          | 89                   | 78            | không áp dụng |
| Những Người Học Tiếng Anh                  | 63                   | 52            | không áp dụng |
| Học Sinh Khuyết Tật                        | 75                   | 62            | không áp dụng |

## Chương Trình Học Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp (Niên Khóa 2009-10)

Mục này cung cấp thông tin về các chương trình Kỹ Thuật Dạy Nghề (CTE) và liệt kê các chương trình do khu học chánh cung cấp, phù hợp các tiêu chuẩn về giáo trình giảng dạy mẫu. Danh sách này nhận biết các khóa học do các trung tâm hoặc chương trình giáo dục dạy nghề khu vực tiến hành và các khóa học do khu học chánh trực tiếp tiến hành. Mục này cung cấp danh sách đại diện chính của ủy ban cố vấn kỹ thuật dạy nghề của khu học chánh và các ngành nghề có tên trong danh sách.

Trường Silver Creek có các lớp chuyên nghiệp như Pháp Lý, Pháp Y, Viễn Thông, và Thương Mại. Ngoài ra, trường cũng mở các lớp kỹ thuật chuyên nghiệp (CTE), Tiếp Thị, Cơ Bản Viễn Thông, Tin Học Điện Toán, Thương Mại Nhập Môn, Thiết Kế Trang Mạng và Kinh Tế Xí Nghiệp Tư Nhân. Nhà trường tổ hợp với Hội Quốc Gia Huấn Nghề Kinh Doanh (NFTE) và suốt ba năm qua học sinh Silver Creek đã chiếm hạng ba trên toàn quốc. Năm nay học sinh Silver Creek được sắp hạng nhì toàn quốc và là một trong năm em được gặp Tổng Thống Mỹ tại Phòng Bầu Dục trong Tòa Bạch Ốc. Silver Creek là một trong hai trường của học khu phối hợp với Đại Học San Jose State về mặt giảng dạy Điện Toán cho học sinh nói tiếng Tây Ban Nha là chương trình giúp các học sinh thua thiệt tiếp cận kỹ thuật nhằm mục đích



chọn nghề kỹ thuật. Nhiều lớp học của trường chúng tôi nhằm mục đích cho học sinh lấy credit Đại Học Cộng Đồng của các trường Mission, San Jose City và Evergreen Valley.

### Tham Gia Học Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp (Niên Khóa 2009-10)

Bảng này trình bày thông tin về việc tham gia các chương trình Học Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp (CTE) của trường.

| Tiêu Chuẩn Đánh Giá   | Tham Gia Chương Trình CTE |
|---|---------------------------|
| Số học sinh tham gia trong CTE  | 186                       |
| Số phần trăm học sinh hoàn tất chương trình CTE và có bằng tốt nghiệp trung học                                   | 12%                       |
| Số phần trăm khóa học CTE được sắp xếp theo trình tự hoặc chuyển tiếp giữa các trường và các trường sau trung học | 66%                       |

### Các Khóa Học Chuẩn Bị Nhập Học Vào University of California và/hoặc California State University (Niên Khóa 2008-09)

Bảng này trình bày về hai tiêu chuẩn đánh giá trong năm gần đây nhất liên quan tới các khóa học của trường, mà các khóa học được yêu cầu để nhập học vào trường University of California (UC) và California State University (CSU). Quý vị có thể tìm đọc thông tin chi tiết về thủ tục ghi danh học sinh và việc hoàn tất các khóa học yêu cầu để nhập học vào UC/CSU tại trang mạng điện toán *DataQuest* của CDE <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Đo Lường Khóa Học UC/CSU  | Phần Trăm |
|---|-----------|
| Các Học Sinh Ghi Danh Vào Các Khóa Học Bắt Buộc để Nhập Học UC/CSU                        | 97.7      |
| Các Học Sinh Tốt Nghiệp Đã Hoàn Thành Tất Cả Các Khóa Học Được Yêu Cầu để Nhập Học UC/CSU | 40.5      |

### Các Khóa Học Nâng Cao (Niên Khóa 2009-10)

Bảng này trình bày số Khóa Học Nâng Cao (AP) trong năm gần đây nhất mà các trường cung cấp theo môn học và số phần trăm học sinh theo học trong tất cả các khóa học AP. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin chi tiết về sĩ số học sinh theo học các khóa học AP trên Trang Mạng Điện Toán *DataQuest* của CDE tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Môn Học                          | Số Khóa Học Nâng Cao Được Cung Cấp | Số Phần Trăm Học Sinh Tham Gia Các Khóa Học Nâng Cao |
|----------------------------------|------------------------------------|--|
| Khoa Học Điện Toán               | 0                                  | không áp dụng  |
| Tiếng Anh                        | 2                                  | không áp dụng  |
| Mỹ Thuật và Nghệ Thuật Biểu Diễn | 0                                  | không áp dụng  |
| Ngoại Ngữ                        | 1                                  | không áp dụng  |
| Toán                             | 3                                  | không áp dụng  |
| Khoa Học                         | 2                                  | không áp dụng  |
| Khoa Học Xã Hội                  | 5                                  | không áp dụng  |
| Tất cả các khóa học              | 13                                 | 19.0   |

## XII. Lập Kế Hoạch và Lập Thời Khóa Biểu Giảng Dạy

### Phát Triển Nghiệp Vụ

Mục này trình bày về số ngày học hàng năm dành cho việc phát triển nhân viên cho thời kỳ ba năm mới đây nhất.

Tu nghiệp là dịp cho nhân viên nhà trường phát triển đa dạng, rõ ràng và bám sát các tiêu chuẩn giáo dục mà tiểu bang đề ra cũng như duy trì được những giá trị nòng cốt của nhà trường. Mặc dù hằng năm giáo sư chỉ được 2 ngày tu nghiệp, nhà trường vẫn dành nhiều cơ hội khác để giáo sư phát triển nghề nghiệp trong suốt năm học và vào dịp hè. Trường chúng tôi có kế hoạch tu nghiệp rất chặt chẽ và chi tiết bám sát từng số liệu liên quan mật thiết với các phương pháp dạy giỏi học chăm. Không những giáo sư và nhân viên nhà trường có nhiều dịp tu nghiệp tại trường mà còn có nhiều cơ hội tu nghiệp tại học khu. Ngoài ra, nhiều giáo sư còn được tham dự các lớp tu nghiệp ở những trường đại

học và đại học cộng đồng ở địa phương và dự các buổi hội thảo do Sở Giáo Dục Hạt Santa Clara tổ chức. Các buổi hướng dẫn của Chương Trình Giúp Đỡ và Lượng Giá Giáo Sư Mới rất hữu ích cho các nhà giáo dục mới vào nghề. Nhà trường đã thiết lập và áp dụng thành công khuôn mẫu tu nghiệp cho toàn thể nhân viên. Tu nghiệp toàn trường và theo từng khoa thường xuyên được tổ chức để giáo sư có dịp tiếp tục phát triển nghề nghiệp hầu đẩy mạnh mọi nỗ lực toàn trường sao cho theo đúng những tiêu chuẩn giáo trình từng môn học cam go mà tiểu bang đề ra, đồng thời cũng giúp mọi học sinh đọc thông viết thạo và học hỏi tinh tường để thành đạt.

Để bảo đảm chu kỳ liên tục cải tiến, việc tu nghiệp bám sát từng người để đáp ứng nhu cầu của tất cả giáo sư các bộ môn cũng như của các nhân viên và quản trị viên nhà trường. Sinh hoạt tu nghiệp giáo sư không chỉ phản ánh quan niệm dạy giỏi mà còn chấp chỉ nghiêm minh những tiêu chuẩn Nghề Giáo mà tiểu bang California đề ra. Giáo sư và nhân viên cùng nhau tu nghiệp đúng lãnh vực công việc của mình mà cũng theo đúng mọi cấp độ mà học khu hoạch định. Trong phạm vi nhà trường, việc tu nghiệp được sắp đặt theo mục tiêu tổng quát (ví dụ giảng dạy theo đúng các tiêu chuẩn), và theo các khía cạnh chuyên biệt của chương trình tu nghiệp (ví dụ các phương pháp giảng dạy cá biệt), mỗi mỗi đều được cá nhân hóa cho từng người đáp ứng được mọi động cơ và nhu cầu bộ môn chuyên biệt. Thí dụ như về tiếng Anh, giáo sư phải xem xét bài vở học sinh để bảo đảm học sinh ấy học và làm bài đúng phương pháp và hữu hiệu theo các tiêu chuẩn bộ môn mà tiểu bang đề ra, trong khi về giáo dục thể chất thì giáo sư lại duyệt xét các số liệu *FitnessGram (Biểu Đồ Thể Lực)* để theo đó mà tập luyện học sinh với kết quả đúng mức. Học khu cũng dành nhiều cơ hội tu nghiệp khác nhau để mở rộng kiến thức giáo sư, trau dồi kỹ năng điều khiển lớp học, và nâng cao tay nghề giảng dạy bằng những phương pháp tối hảo.